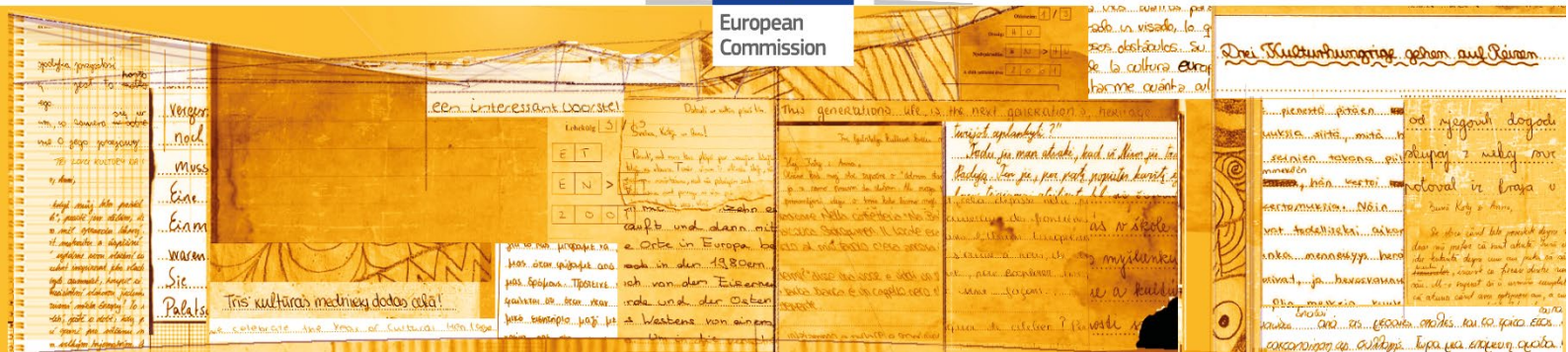




European Commission



Regulamentul concursului Juvenes Translatores

INTRODUCERE	3
PREGĂTIREA.....	3
CONCURSUL DE TRADUCERE.....	4
CEREMONIA DE DECERNARE A PREMIILOR.....	4
PREGĂTIREA.....	4
1. LANSAREA CONCURSULUI ȘI ÎNSCRIEREA ȘCOLILOR.....	5
1.1. Ce școli pot participa?	5
1.2. Înscrierea școlilor.....	5
1.3. Ce angajament își ia școala în momentul înscrierii?	6
1.4. Echipamentul IT necesar	6
2. SELECTAREA ȘCOLILOR	7
3. ÎNREGISTRAREA PARTICIPANȚILOR	8
3.1. Înregistrarea participanților pe platforma de concurs.....	8
3.2. Cum se selectează participanții?	9
3.3. Cum se asigură protecția datelor personale?.....	9
3.4. Combinațiile de limbi.....	9
CONCURSUL DE TRADUCERE	10
4. ORGANIZAREA CONCURSULUI ȘI ZIUA CONCURSULUI	10
4.1. Participanți cu handicap	11
4.2. Cine se ocupă de aspectele practice ale organizării concursului?	11
4.3. Participanții pot utiliza dicționare sau software de traducere în timpul concursului?	12
5. EVALUAREA TRADUCERILOR ȘI PUBLICAREA REZULTATELOR.....	12
5.1. Evaluarea	12
5.2. Care sunt criteriile de evaluare a traducerilor?.....	13

5.3. Anunțarea câștigătorilor și formularul de autorizare.....	13
CEREMONIA DE DECERNARE A PREMIILOR.....	14
6. CEREMONIA DE DECERNARE A PREMIILOR.....	14
7. COSTURI.....	14
8. INTERPRETAREA REGULAMENTULUI ȘI A INSTRUCȚIUNILOR	14
Aveți nevoie de mai multe informații?	15

INTRODUCERE

Direcția Generală Traduceri a Comisiei Europene (DG Traduceri) organizează **concursul de traducere online** *Juvenes Translatores 2022*, care se adresează liceenilor din Uniunea Europeană.

Principalele etape ale concursului:

- **pregătirea**
- concursul de **traducere online**
- acordarea **mențiunilor speciale** pentru traducerile de excepție și
- **ceremonia de decernare a premiilor.**

Regulile și instrucțiunile detaliate pentru fiecare etapă a concursului sunt prezentate mai jos, în secțiunile 1-8.

PREGĂTIREA

Faza include:


- anunțarea lansării concursului
- înscrierea școlilor
- selectarea aleatorie a școlilor participante
- înregistrarea participanților de către școlile lor și
- pregătirile la nivel local (a se vedea secțiunile 1-3).

DG Traduceri va **anunța concursul** pe site-ul oficial *Juvenes Translatores* (https://ec.europa.eu/info/education/juvenes-translatores_ro), moment în care va publica linkul către platforma de concurs pe care se fac înscrierile.

Anunțul va apărea și pe rețelele sociale:

Facebook: <https://www.facebook.com/translatores/>

Instagram: <https://www.instagram.com/translatingforeurope>

 Dacă școala dumneavoastră vrea să participe, **înscrieți-vă pe platforma de concurs între 2 septembrie, ora 12:00 CET (adică 13:00 ora României) și 20 octombrie 2022, ora 12:00 CET (adică 13:00 ora României)** – a se vedea secțiunea 1. Linkul către platforma de concurs va fi publicat la deschiderea înscrierilor pe [site-ul nostru oficial JT](#) și pe conturile noastre de pe rețelele sociale.

Apoi va avea loc o **tragere la sorți** (a se vedea secțiunea 2) pentru a **selecta școlile care vor putea participa la concurs.**

Fiecare școală selectată poate înregistra **2-5 participanți. Până cel târziu la 16 noiembrie 2022**, va trebui să utilizați platforma de concurs pentru a înregistra numele elevilor și combinațiile de limbi alese – limba din care și în care intenționează să traducă (a se vedea secțiunea 3).

Școala dumneavoastră răspunde de **organizarea evenimentului la nivel local**. Aceasta înseamnă că școala trebuie să facă toate demersurile practice – să asigure spațiul, personalul și infrastructura IT adecvată (a se vedea secțiunea 1.1) și să se asigure că elevii concurează în condiții echitabile și imparțiale (a se vedea secțiunea 1.3 și secțiunile 4 și 7).

CONCURSUL DE TRADUCERE

Concursul propriu-zis se va desfășura pe 24 noiembrie 2022, în intervalul orar 10:00-12:00 CET (adică 11:00-13:00 ora României).

În ziua respectivă, fiecare participant va trebui să se conecteze la platforma de concurs utilizând numele de utilizator și parola atribuite în momentul înregistrării. Atunci când se conectează la profilul său, pe ecran va apărea textul pe care urmează să-l traducă. Participanții trebuie să traducă online (nu pe hârtie) și să își trimită traducerea prin intermediul platformei de concurs. Concursul se va desfășura în condițiile stabilite de către școli. Traducerile trebuie efectuate în perioada oficială alocată concursului (a se vedea secțiunea 4).

DG Traduceri va **evalua** toate lucrările și va alege **câte o traducere câștigătoare pentru fiecare țară din UE** (a se vedea secțiunea 5).

CEREMONIA DE DECERNARE A PREMIILOR

Câștigătorii vor fi invitați să participe la **ceremonia de premiere**, care va avea loc la Bruxelles, în **primăvara anului 2023**. DG Traduceri va suporta costurile de călătorie și de cazare ale laureatului, ale unui adult însoțitor și ale unui profesor pentru fiecare țară (a se vedea secțiunea 6).

Toate informațiile importante cu privire la concurs vor fi publicate sistematic pe [site-ul oficial *Juvenes Translatores \(JT\)*](#) și pe rețelele sociale. Dacă sunteți unul dintre profesorii care răspund de concurs în școala dumneavoastră, vă rugăm să verificați cu regularitate aceste surse de informații, astfel încât să nu ratați nicio informație importantă.

PREGĂTIREA

1. LANSAREA CONCURSULUI ȘI ÎNSCRIEREA ȘCOLILOR

DG Traduceri va lansa concursul pe site-ul oficial Juvenes Translatores (JT) (https://ec.europa.eu/info/education/juvenes-translatores_ro), pe:

2 septembrie 2022, ora 12:00 (ora Europei Centrale, deci 13:00 ora României).

Școlile care doresc să participe trebuie să îndeplinească anumite condiții (a se vedea secțiunea 1.1).

Pentru a participa, școala dumneavoastră trebuie să se înscrie prin intermediul platformei de concurs (a se vedea secțiunea 1.2). Linkul către platformă va fi publicat pe [site-ul oficial JT](#) și pe rețelele sociale când încep înscrierile.

Înscriindu-se, școala își asumă anumite angajamente (a se vedea secțiunea 1.3).

1.1. Ce școli pot participa?

Pot participa doar școlile din ciclul secundar de învățământ. Nu pot participa școlile care predau limbi străine prin cursuri de seară sau organizațiile care oferă cursuri de limbă similare care nu fac parte din programa de învățământ secundar.

Școala trebuie:

- să se situeze într-o țară din UE;
- să fie recunoscută de către autoritățile de învățământ din una sau mai multe țări din UE;
- să înregistreze 2-5 participanți **născuți în 2005**;
- să aibă **acces la internet**;
- să dispună de echipamentul IT necesar (a se vedea secțiunea 1.4).

1.2. Înscrierea școlilor

Înainte de înscriere, profesorul responsabil trebuie să se asigure că **directorul școlii aprobă participarea la concurs**. Elevii nu își pot înscrie școala, doar un profesor poate face acest lucru.

În momentul înscrierii (**care trebuie să fie unică – o singură înscriere pe școală**), școala trebuie să furnizeze:

- numele și adresa școlii;
- numele profesorului responsabil și
- cel puțin o adresă de e-mail valabilă.

Atenție! Întrucât **această adresă de e-mail va fi unica modalitate de comunicare cu școala**, vă rugăm:

- să vă verificați periodic căsuța poștală – și ocazional folderul de mesaje nedorite (Spam/Junk); și

- să vă asigurați că aceasta nu este plină.

Școlile care doresc să participe trebuie să se înscrie prin intermediul platformei de concurs. Linkul către platformă va fi publicat pe [site-ul oficial JT](#) și pe rețelele sociale când încep înscrierile.

Înscrierile se fac între **2 septembrie, ora 12:00 CET (adică 13:00 ora României) și 20 octombrie 2022, ora 12:00 CET (adică 13:00 ora României)**. Înscrierile incomplete sau trimise după termen nu vor fi acceptate.

Școala trebuie să-și creeze un cont, cu un nume de utilizator și o parolă. Notați-le cu atenție și păstrați-le pentru toate conectările viitoare la platforma de concurs (inclusiv pentru accesul participanților în ziua concursului). Apoi completați rubricile necesare pentru înscriere.

Numele școlii trebuie să fie completat integral, cu litere mari de tipar atunci când este necesar și cu toate literele și diacriticele specifice limbii școlii. Nu utilizați abrevieri. Exemplu: Ukmergės Šilės Šilevičiaus gimnazija.

1.3. Ce angajament își ia școala în momentul înscrierii?

Înscriindu-se, școala se angajează să respecte regulamentul și instrucțiunile pentru concurs și, dacă este selectată să participe, să organizeze concursul de traducere în școală **pe 24 noiembrie 2022**.

Aceasta presupune:

- să selecteze și să înregistreze elevi născuți în 2005
- să pună la dispoziție un spațiu adecvat, echipamente IT (a se vedea secțiunea 1.4) și personal pentru concursul de traducere
- să le permită elevilor să participe la concurs
- să se asigure că participanții și părinții/tutorii lor au citit și și-au exprimat acordul cu privire la regulamentul și instrucțiunile de față
- să se asigure că acest concurs se desfășoară în condiții echitabile și imparțiale și,
- dacă unul din elevii săi câștigă concursul, să îl învoiască pe elevul respectiv și pe profesorul său de la cursuri, pentru a le permite să participe la ceremonia de decernare a premiilor de la Bruxelles.

De asemenea, școala își dă consimțământul ca numele său să figureze pe [site-ul oficial *Juvenes Translatores*](#), dacă este selectată să participe.

Școlile care nu își onorează aceste angajamente pot fi excluse din concurs.

1.4. Echipamentul IT necesar

- Un computer pe participant
- Tastatura corectă pentru limba țintă
- Sistemele IT trebuie să fie pregătite din timp, înainte de începerea concursului.

Școala trebuie să se asigure că viteza internetului este corespunzătoare (cel puțin 1 Mbit/s) și că toate echipamentele IT funcționează adecvat.

Cerințe tehnice privind computerul:

- Sisteme de operare:
 - Windows 10 sau o versiune ulterioară
 - iOS 12.3 sau o versiune ulterioară
- Browsere:
 - Chrome 101 sau o versiune ulterioară
 - Firefox 100 sau o versiune ulterioară
 - Safari 15.4 sau o versiune ulterioară
 - Edge 100 sau o versiune ulterioară
 - Opera 86 sau o versiune ulterioară

Browserele nu trebuie să aibă plugin-uri suplimentare, cum ar fi instrumentele de blocare și de verificare ortografică. În schimb, trebuie să fie activat JavaScript.

2. SELECTAREA ȘCOLILOR

După ce se încheie înscrierile, va fi organizată o tragere la sorți electronică pentru a selecta, din rândul școlilor care s-au înscris, pe cele care vor putea participa efectiv la concurs.

Pentru fiecare țară, numărul de școli selectate va fi egal cu numărul locurilor deținute în Parlamentul European:

Stat membru	Școli
Austria	19
Belgia	21
Bulgaria	17
Croația	12
Cipru	6
Cehia	21
Danemarca	14
Estonia	7
Finlanda	14
Franța	79
Germania	96
Grecia	21
Ungaria	21
Irlanda	13
Italia	76
Letonia	8
Lituania	11
Luxemburg	6
Malta	6
Țările de Jos	29
Polonia	52

Portugalia	21
România	33
Slovenia	8
Slovacia	14
Spania	59
Suedia	21
TOTAL	705

În contextul acestei selecții, **se va considera că școlile aparțin țării pe al cărei teritoriu se află**. De exemplu, dacă va fi selectat, *Liceo español IES „Luis Buñuel”* se va număra printre școlile participante din Franța, întrucât se află pe teritoriul acestei țări.

Lista școlilor selectate va fi publicată pe [site-ul oficial JT](#) către sfârșitul lunii **octombrie 2022**. Selecția este definitivă și nu poate fi contestată. Totuși, dacă o școală selectată se retrage sau nu poate participa, iar timpul și resursele permit acest lucru, o altă școală din țara respectivă o poate înlocui, printr-o a doua tragere la sorți. În astfel de cazuri, este posibil ca lista publicată pe site să nu fie la zi, dar școala va fi informată direct.

3. ÎNREGISTRAREA PARTICIPANȚILOR

Dacă școala dumneavoastră a fost selectată prin tragerea la sorți electronică (a se vedea secțiunea 2), datele participanților (a se vedea secțiunea 3.1) și combinațiile lingvistice pe care le-au ales (a se vedea secțiunea 3.4) trebuie înregistrate pe platforma de concurs până cel târziu pe 16 noiembrie 2022, la ora 12:00 p.m. CET (adică 13:00 ora României). Nici participanții, nici perechile de limbi nu pot fi modificate după această dată. Dacă nu înregistrați între 2 și 5 participanți până la acest termen, vă vom anula participarea și îi vom oferi ocazia de a participa unei alte școli care așteaptă să fie selectată. Dacă școala dumneavoastră nu poate participa la concurs din motive neprevăzute, vă rugăm să îi informați pe organizatori în cel mai scurt timp posibil.

3.1. Înregistrarea participanților pe platforma de concurs

Fiecare școală selectată poate înregistra pe platforma de concurs **2-5 participanți**, care trebuie:

- să se fi **născut în anul 2005** și
- să fie **înscriși permanent** la școala respectivă.

Scopul regulii referitoare la anul nașterii este acela de a crea condiții egale pentru sistemele de educație din toate țările UE.

Școala trebuie să informeze părintele/părinții sau tutorele/tutorii fiecărui participant că acesta va participa la concurs.

Școala trebuie să își fi înregistrat participanții pe platforma de concurs până pe **16 noiembrie 2022**, ora 12:00 CET (adică 13:00 ora României).

3.2. Cum se selectează participanții?

Școlile își pot stabili criterii proprii de selecție a participanților, dar acestea trebuie să fie clare, echitabile și nediscriminatorii. Dacă DG Traduceri consideră că o școală a recurs la criterii inechitabile sau discriminatorii, poate decide excluderea acesteia din concurs.

3.3. Cum se asigură protecția datelor personale?

DG Traduceri va garanta protecția datelor personale primite, în conformitate cu dispozițiile legale aplicabile.

Vor fi publicate online numele școlilor participante, numele câștigătorilor și lucrările acestora (a se vedea secțiunea 5), iar vizita la Bruxelles și ceremonia de decernare a premiilor ar putea face obiectul unor articole de presă.

Modul în care DG Traduceri aplică cerințele privind protecția datelor personale este detaliat în [declarația de confidențialitate](#) și în formularul de autorizare pentru participarea la concursul *Juvenes Translatores*. Acestea vor fi transmise prin e-mail profesorilor câștigătorilor concursului.

3.4. Combinațiile de limbi

Școala trebuie să precizeze **combinația de limbi** aleasă de fiecare participant, adică limba din care și limba în care va traduce. *Limba-sursă* = limba din care se traduce. *Limba-țintă* = limba în care se traduce.

Participanții pot traduce în și din orice limbă oficială a UE. Limbile oficiale ale UE sunt:

bulgara (BG), ceha (CS), croata (HR), daneza (DA), olandeza (NL), engleza (EN), estona (ET), finlandeza (FI), franceza (FR), germana (DE), greaca (EL), maghiara (HU), irlandeza (GA), italiana (IT), letona (LV), lituaniana (LT), malteza (MT), polona (PL), portugheza (PT), româna (RO), slovacă (SK), slovena (SL), spaniola (ES) și suedeza (SV).

Combinația de limbi aleasă de fiecare participant trebuie introdusă pe platforma de concurs în timpul perioadei de înregistrare a participanților. Alegerea nu poate fi modificată după termenul de 16 noiembrie 2022. Prin urmare, vă rugăm să verificați dacă aceste informații sunt corecte.

Recomandăm cu insistență ca participanții să efectueze traducerea dintr-o limbă străină *în* limba lor maternă/limba pe care o cunosc cel mai bine (nu invers). În orice caz, limba aleasă trebuie să fie una din limbile oficiale ale UE, enumerate mai sus.

CONCURSUL DE TRADUCERE

4. ORGANIZAREA CONCURSULUI ȘI ZIUA CONCURSULUI

Concursul se va desfășura pe 24 noiembrie 2022, în intervalul orar 10:00-12:00 (ora Europei Centrale, adică 11:00-13:00 ora României).

În ziua concursului, participanții se vor conecta simultan la platforma de concurs, fiecare cu numele de utilizator și parola sa (pe care profesorul responsabil le-a primit prin e-mail când i-a înregistrat în concurs). Odată conectați, participanții vor vedea imediat pe ecranul computerului textul sursă în limba pe care au ales-o. Ei vor trebui să-și scrie traducerea în caseta alăturată textului sursă. **În timp ce traduc, trebuie să-și amintească să salveze textul pe care îl scriu la intervale regulate.** Când termină traducerea/expiră timpul de lucru, participanții trebuie să își salveze traducerile și să le trimită pe platforma de concurs. Vor primi un mesaj automat care va confirma că traducerea lor a fost trimisă cu succes. Dacă doresc, pot tipări acest mesaj. Profesorul responsabil poate vedea pe platforma de concurs cum apar traducerile salvate, pe pagina „Detaliile tuturor participanților”.

Concursul de traducere trebuie să se desfășoare în incinta școlii și să aibă loc simultan în toate școlile participante – între orele **10:00 și 12:00, ora Europei Centrale (adică între 11:00 și 13:00 ora României).**

Școala trebuie să se asigure că mediul informatic funcționează corespunzător și trebuie să facă tot posibilul pentru a garanta desfășurarea concursului în condiții echitabile și imparțiale.

⚠️ Participanții trebuie să lucreze individual. Nu este permis lucrul în doi, în echipă sau cu ajutorul profesorilor.

Școlile le pot permite și altor elevi să participe la test, însă cu titlu neoficial (de exemplu, testul poate fi considerat un concurs intern sau un mijloc de evaluare a tuturor elevilor). Atenție însă, nu trimiteți aceste traduceri către DG Traduceri! Platforma de concurs nu poate fi utilizată în acest scop.

Înainte ca timpul de lucru să expire, participanții ar trebui:

- să salveze și să trimită traducerea pe platforma de concurs
- dacă doresc, să o tipărească.

Dacă, din motive independente de controlul școlii, participanții nu sunt în măsură să trimită traducerile în modul prezentat mai sus, vă rugăm să contactați echipa JT pentru instrucțiuni, la adresa de e-mail [DGT-TRANSLATORS@ec.europa.eu](mailto:DG-T-RANSLATOR-ES@ec.europa.eu).

Traducerile trebuie finalizate în intervalul oficial alocat concursului. Însă dacă un elev nu se poate conecta imediat din cauza unei probleme tehnice și are o întârziere, de exemplu de circa 15 minute, vă rugăm să-i acordați la sfârșit același număr de minute. Fiecare participant

trebuie să aibă la dispoziție două ore pentru traducere. În astfel de situații, elevul nu va putea trimite traducerea pe platforma de concurs în cele maximum 15 minute alocate după încheierea timpului de traducere. Prin urmare, va trebui să ne trimită traducerea imediat prin e-mail (a se vedea detaliile mai sus).

⚠️ Dacă vă confrunțați cu probleme tehnice generale sau de conectare la începutul concursului sau cu alte probleme majore care împiedică derularea normală a concursului, vă rugăm:

- **Nu intrați în panică**, vom găsi o soluție;
- Consultați **pagina noastră de Facebook** (<https://www.facebook.com/translatores/>), unde putem posta mesaje, informații sau instrucțiuni de ultimă oră;
- **Permiteți-le elevilor să înceapă traducerea în modul de siguranță:**
 - **descărcați textele-sursă** pe care le publicăm la începutul concursului pe [site-ul oficial JT](#) și
 - **permiteți-le să traducă în Microsoft Word sau în alte programe similare (atenție, pe suport electronic, nu pe hârtie).**

Astfel, fiecare participant va putea:

- a) **să copieze și să lipească traducerea pe platforma de concurs** odată ce problema tehnică a fost soluționată, apoi să o trimită tot de pe platformă, așa cum s-a prevăzut inițial; sau
- b) dacă problema tehnică nu se rezolvă până la sfârșitul intervalului rezervat concursului, să vă ceară ajutorul pentru a ne **trimită traducerea în format electronic, prin e-mail**. În acest caz, echipa JT va încărca traducerea în profilul participantului, iar traducătorii DGT o vor putea evalua pe platforma de concurs.

Pe cât posibil, echipa JT va răspunde la întrebări și va oferi consiliere prin e-mail (DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu) în toate etapele concursului.

4.1. Participanți cu handicap

Școlile nu trebuie să-i discrimineze pe elevii cu handicap. Echipa JT înțelege că, în cazul acestor participanți, sunt necesare anumite măsuri specifice care să le permită participarea în condiții egale și echitabile. Dacă există posibilitatea ca măsurile respective să intre în conflict cu regulamentul (de exemplu, dacă un handicap încetinește viteza de scriere a unui participant, astfel încât acesta are nevoie de mai mult timp pentru a-și finaliza traducerea), contactați echipa JT, descriind handicapul și măsurile speciale propuse, pentru a obține aprobarea sa prealabilă.

4.2. Cine se ocupă de aspectele practice ale organizării concursului?

Școlile răspund de organizarea concursului în incintele proprii. Prin urmare, ele trebuie să ia toate măsurile practice necesare în ziua concursului, respectiv:

- să reunească participanții în locul de desfășurare a concursului
- să se asigure că fiecare participant are echipamentul IT necesar și conexiune la internet (a se vedea secțiunea 1.4)

- să le dea participanților numele de utilizator și parola individuală (atribuite fiecărui participant la înregistrare), astfel încât aceștia să poată să acceseze platforma de concurs și să traducă textul
- să-i supravegheze pe participanți pe durata concursului, în special să se asigure că nu se utilizează instrumente de traducere interzise (a se vedea secțiunea 4.3) și
- să se asigure că participanții își salvează și își trimit traducerile la finalul timpului de lucru.

4.3. Participanții pot utiliza dicționare sau software de traducere în timpul concursului?

 Participanții **au voie** să folosească:

- dicționare pe suport de *hârtie* și/sau *online*

Dicționarele sunt instrumente indispensabile profesiei de traducător, așa că **participanții au voie să folosească dicționare pe suport de hârtie și/sau online** – atât monolingve, cât și bilingve.

 Participanții **nu au voie** să folosească:

- instrumente de verificare ortografică
- instrumente de traducere asistată de calculator (CAT)
- traducere automată (de exemplu, Google Translate)

Dacă un participant folosește unul din instrumentele enumerate mai sus, traducerea sa va fi descalificată.

5. EVALUAREA TRADUCERILOR ȘI PUBLICAREA REZULTATELOR

5.1. Evaluarea

Fiecare traducere va fi evaluată de către un comitet alcătuit din traducători și revizori din cadrul DG Traduceri.

În urma evaluării, juriul, prezidat de directorul general al DG Traduceri, va alege **cea mai bună traducere din fiecare țară din UE**.

Hotărârile comitetului și ale juriului sunt definitive. Traducerile și evaluarea lor ar putea fi reproduse și utilizate la nivel intern de către instituțiile UE în contextul unor viitoare sesiuni de formare privind evaluarea traducerilor. Traducerile câștigătoare vor fi publicate pe [site-ul oficial JT](#).

Lucrările și deliberările comitetului și ale juriului sunt confidențiale. Nu vor fi comunicate note și comentarii pentru fiecare traducere în parte.

Participanții care au realizat traduceri de calitate excelentă, dar nu au fost desemnați câștigători, vor primi **mențiuni speciale**. Profesorii lor vor fi informați bilateral, prin e-mail, după anunțarea câștigătorilor, care va avea loc până la sfârșitul lunii februarie 2023.

Toți participanții și profesorii vor primi un **certificat**. Școlile care au participat la concurs vor primi un e-mail cu un link către platforma de concurs. Veți putea descărca câte un *certificat de participare* pentru fiecare elev care a trimis o traducere. De asemenea, veți putea descărca un *certificat* pentru profesorul care a organizat concursul în numele școlii.

5.2. Care sunt criteriile de evaluare a traducerilor?

Criteriile pe care le vor aplica membrii comitetului sunt cele folosite pentru evaluarea textelor traduse în DG Traduceri, adică:

- acuratețea traducerii
- capacitatea de a scrie corect (respectarea regulilor gramaticale, alegerea expresiilor potrivite)
- capacitatea de a scrie fluent și
- creativitatea soluțiilor găsite.

Comitetul poate descalifica o traducere dacă are motive să creadă că aceasta nu s-a realizat în condiții echitabile și imparțiale, de exemplu atunci când există suspiciuni că au fost utilizate instrumente interzise (a se vedea secțiunea 4).

5.3. Anunțarea câștigătorilor și formularul de autorizare

Lista **câștigătorilor** va fi publicată până la începutul lunii **februarie 2023**.

Echipa JT va trimite fiecareia dintre școlile din care provin câștigătorii, prin e-mail, un formular de autorizare pe care aceasta trebuie să îl **tipărească**, să îl **dea spre semnare elevului și părinților/tutorilor săi legali** (a se vedea mai jos) și să îl **returneze** organizatorilor până la data-limită, atașând o copie după un **document valabil de identitate** al elevului.

Formularul trebuie semnat de:

- elev și
- părintele/părinții sau tutorele/tutorii legal(i) al(ai) elevului (*cerință valabilă pentru elevii care nu au împlinit 18 ani la data ceremoniei de decernare a premiilor*).

Completând formularul, elevul și părintele/părinții sau tutorele/tutorii legal(i) al (ai) acestuia își dau acordul cu privire la:

- publicarea traducerii pe site-ul oficial JT și eventuala reproducere și utilizare la nivel intern, de către instituțiile UE, în contextul unor viitoare sesiuni de formare privind evaluarea traducerilor;
- deplasarea elevului la Bruxelles pentru a participa la ceremonia de decernare a premiilor;
- publicarea, pe [site-ul oficial JT](#) și pe rețelele sociale, a fotografiilor și/sau a înregistrărilor video de la ceremonia de decernare a premiilor și din timpul vizitei la Bruxelles și
- faptul că elevul va trebui să fie însoțit de un părinte/tutore legal la ceremonia de decernare a premiilor de la Bruxelles.

[Declarația de confidențialitate](#) anexată la formularul de autorizare precizează modul în care vor fi colectate, prelucrate și utilizate datele cu caracter personal, în deplină conformitate cu legislația aplicabilă.

CEREMONIA DE DECERNARE A PREMIILOR

6. CEREMONIA DE DECERNARE A PREMIILOR

Câștigătorii, împreună cu un adult însoțitor și un profesor, vor fi invitați la ceremonia de decernare a premiilor care va avea loc la Bruxelles în primăvara anului 2023.

Câștigătorii care au sub 18 ani la momentul ceremoniei trebuie să fie însoțiți de un părinte, un tutore sau un alt adult autorizat de părinte sau de tutore, care trebuie să își asume pe deplin răspunderea pentru câștigător în timpul călătoriei și pe durata sejurului la Bruxelles.

Comisia va efectua formalitățile și va achita costurile de călătorie¹ și de cazare și va asigura câteva mese. În afară de asigurarea generală care acoperă vizitatorii aflați în clădirile Comisiei, Comisia nu va oferi și nu va plăti niciun fel de asigurare pentru excursia sau șederea la Bruxelles. Câștigătorul, profesorul și persoana însoțitoare trebuie să dețină documentele necesare pentru călătorie.

7. COSTURI

Școlile trebuie să acopere toate costurile asociate organizării concursului la nivel local și să pună la dispoziție spațiul și echipamentele necesare desfășurării concursului.

8. INTERPRETAREA REGULAMENTULUI ȘI A INSTRUCȚIUNILOR

Interpretarea dată de DG Traduceri acestui regulament de concurs este definitivă.

¹ Comisia va achita costurile de călătorie din țara de origine a câștigătorului până la hotelul din Bruxelles, însă nu și costurile de transfer pe distanțe mici în interiorul țării de origine – de exemplu, taxiul de la/până la aeroport sau gară.

Aveți nevoie de mai multe informații?

- Site-ul oficial Juvenes Translatores: [Juvenes Translatores](#)
- Trimiteți eventualele întrebări către echipa *Juvenes Translatores*, la adresa: DGT-translatores@ec.europa.eu
- Contactați persoana responsabilă de concursul Juvenes Translatores din cadrul biroului local al DG Traduceri din țara dumneavoastră: http://ec.europa.eu/info/dg-translation-local-offices_ro
- Facebook: [Juvenes Translatores](#)
- Instagram: [TranslatingforEurope](#)